



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2001/L.101  
23 April 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 19 повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В  
ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Австралия\*, Бельгия, Венгрия\*, Германия, Дания\*, Израиль\*, Ирландия\*,  
Исландия\*, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды\*,  
Новая Зеландия\*, Норвегия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия\*, Швеция\*: проект резолюции

2001/... Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации  
Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о  
правах человека,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании  
камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая  
часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных  
комиссий Экономического и Социального Совета.

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/79 от 26 апреля 2000 года, резолюцию 55/95 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует особых мер для обеспечения защиты прав человека всего народа Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы международное сообщество продолжало принимать позитивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности, в период режима Демократической Кампучии с 1975 по 1979 годы,

принимая во внимание представленную в июне 1997 года камбоджийскими властями просьбу об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, письмо Генерального секретаря от 15 марта 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/53/850-S/1999/231) и доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем, который содержится в приложении к этому письму, а также состоявшиеся обсуждения между правительством Камбоджи и Секретариатом Организации Объединенных Наций вопроса о нормах и процедурах привлечения к ответственности руководителей красных кхмеров, несущих наибольшую ответственность за самые серьезные нарушения прав человека в 1975-1979 годах,

признавая законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в отстаивании международно признанных принципов справедливости и национального примирения,

признавая также, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и ключевым фактором в обеспечении функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в государстве,

с удовлетворением отмечая роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже,

## I. ПОДДЕРЖКА И СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. просит Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования оперативного присутствия в Камбодже отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также предоставить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. приветствует доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле оказания помощи правительству и народу Камбоджи в области поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/2001/102);

3. также приветствует доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (E/CN.4/2001/103), высоко оценивает открытость правительства Камбоджи и стремление к сотрудничеству во время поездок Специального представителя и призывает это правительство продолжить свое сотрудничество на всех уровнях власти и поддерживает призыв Специального представителя к увеличению международной помощи Камбодже и дальнейшим усилиям с целью сокращения нищеты;

4. просит правительство Камбоджи и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека без дальнейших задержек подписать меморандум о взаимопонимании для продления соглашения об осуществлении мандата отделения в Камбодже в период после марта 2000 года, с сожалением отмечает проволочки, на которые наталкивался до последнего времени этот процесс, и призывает правительство Камбоджи и впредь сотрудничать с отделением;

5. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав

человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже, как это определено в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

## II. АДМИНИСТРАТИВНАЯ, ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ И СУДЕБНАЯ РЕФОРМА

6. с обеспокоенностью отмечает сохранение проблем, связанных с обеспечением законности и функционированием судебной системы, в том числе коррупцию, включая посягательство исполнительной власти на независимость судебных органов, приветствует сохраняющуюся приверженность правительства проведению реформы судебной власти, высоко оценивает его текущие усилия по подготовке законов и кодексов, являющихся основными компонентами базовой правовой структуры, и настоятельно призывает правительство и далее принимать необходимые меры по поощрению независимости и беспристрастности Верховного совета магистратуры и судебной власти в целом;

7. настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжать принимать необходимые меры в целях создания независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы, в том числе путем скорейшего принятия законопроекта о мировых судьях, уголовного кодекса, уголовно-процессуального кодекса, нового гражданского кодекса и гражданского процессуального кодекса, а также проведения реформы системы отправления правосудия и улучшения подготовки судей и адвокатов, и призывает международное сообщество оказать правительству помощь с этой целью;

8. приветствует принятие правительством Камбоджи плана действий в сфере государственного управления, призывает к его скорейшему осуществлению и побуждает международное сообщество оказать правительству помощь в его усилиях по реализации плана;

9. выражает серьезную обеспокоенность в связи с сохраняющейся обстановкой безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает приверженность и усилия правительства Камбоджи с целью решения этой проблемы, призывает правительство Камбоджи в сверхсрочном порядке принять дальнейшие меры, направленные на безотлагательное проведение расследований и судебное преследование с соблюдением надлежащих процессуальных норм и международных стандартов прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека, и призывает международное сообщество предоставить такие средства, как техническую и экспертную помощь, с тем

чтобы помочь правительству выполнить взятое им на себя обязательство повысить эффективность судебного преследования лиц, виновных в таких нарушениях;

10. с интересом отмечает усилия правительства Камбоджи с целью проведения обзора деятельности полиции и вооруженных сил и провозглашенное им обязательство сократить их численность, приветствует принятие Концепции национальной обороны, призывает правительство осуществить ее и продолжить проведение эффективной реформы, включая дальнейшее сокращение численности с целью создания профессиональных и беспристрастных полиции и вооруженных сил, и призывает международное сообщество и впредь оказывать правительству помощь с этой целью;

11. приветствует принятие Закона об общинном управлении и Закона о выборах общинного совета, признает и подчеркивает важность независимого и транспарентного функционирования Национальной избирательной комиссии, настоятельно призывает правительство Камбоджи провести свободные и справедливые общинные выборы, намеченные на 3 февраля 2002 года, и призывает международное сообщество оказать правительству помощь с этой целью;

12. с серьезной обеспокоенностью отмечает условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые важные усилия по улучшению тюремной системы, рекомендует продолжить оказание международной помощи с целью улучшения физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры по улучшению условий в тюрьмах, особенно для решения проблемы переполненности, соблюдения минимальных стандартов в области питания и охраны здоровья и удовлетворения особых потребностей женщин и детей, в том числе путем укрепления координационной роли Отдела по вопросам охраны здоровья заключенных в министерстве здравоохранения, провинциальных властей и неправительственных организаций, работающих в этой области;

### III. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И НАСИЛИЕ

13. выражает глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека, включая пытки, чрезмерно длительное содержание под стражей до суда, нарушение трудовых прав и принудительные выселения, а также видимое отсутствие защиты от внесудебных расправ, как об этом подробно говорится в докладах Специального представителя, и отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих вопросов;

14. с обеспокоенностью отмечает продолжающие поступать сообщения о насилии и запугивании за занятие политической деятельностью, как об этом говорится в докладе Специального представителя, приветствует расследование властями Камбоджи некоторых случаев насилия и настоятельно призывает правительство провести дополнительные расследования в соответствии с взятыми им на себя обязательствами и принять надлежащие меры для пресечения в будущем насилия и запугивания за занятие политической деятельностью, особенно в преддверии общинных выборов;

15. настоятельно призывает положить конец расовому насилию в отношении этнических меньшинств и их диффамации, включая этнических вьетнамцев, а также настоятельно призывает правительство Камбоджи принять все меры для пресечения такого насилия, а также выполнения своих обязательств в качестве участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе путем обращения за технической помощью;

#### IV. СУД НАД КРАСНЫМИ КХМЕРАМИ

16. вновь подтверждает, что наиболее серьезные нарушения прав человека в современной истории Камбоджи были совершены красными кхмерами, приветствует окончательный крах красных кхмеров, который открыл путь к восстановлению мира, стабильности и национальному примирению в Камбодже, а также к проведению расследований и судебному преследованию лидеров красных кхмеров, и с интересом принимает к сведению шаги, предпринятые правительством Камбоджи по привлечению к ответственности лидеров красных кхмеров, несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека;

17. приветствует прогресс в направлении к принятию парламентом законопроекта об учреждении чрезвычайных палат в судах Камбоджи для преследования за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии, настоятельно призывает правительство Камбоджи безотлагательно завершить остальные необходимые процедуры, с тем чтобы такие чрезвычайные палаты могли быть созданы и могли начать свою работу, настоятельно призывает правительство обеспечить, чтобы лидеры красных кхмеров были привлечены к ответственности в соответствии с международными стандартами отправления правосудия, справедливости и с соблюдением должной законной процедуры, побуждает правительство и далее сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этом вопросе и приветствует усилия секретариата и международного сообщества по оказанию правительству помощи в этой области;

## V. ТРУДОВЫЕ ПРАВА И ЗАЩИТА ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ

18. приветствует создание межведомственной комиссии по получению трудовых жалоб и меры, принятые правительством Камбоджи для создания группы по контролю за соблюдением трудового законодательства, и с интересом отмечает программы подготовки правительственных инспекторов по вопросам труда в области камбоджийского кодекса законов о труде и трудовых прав;

19. также приветствует прогресс, достигнутый в рамках пятилетнего плана действий правительства Камбоджи, в частности министерства по делам женщин и ветеранов, в области улучшения положения женщин, и настоятельно призывает правительство Камбоджи и далее принимать надлежащие меры для ликвидации всех форм дискриминации женщин, борьбы против насилия в отношении женщин во всех его формах, в частности торговли и сексуальной эксплуатации, а также принять все меры для выполнения своих обязательств в качестве участника Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем обращения за технической помощью;

20. просит правительство Камбоджи и впредь заниматься решением проблем торговли и сексуальной эксплуатации детей, способствовать улучшению их здравоохранения и доступа к образованию, предоставлять и поощрять бесплатную и доступную регистрацию новорожденных и создать надлежащую систему ювенальной юстиции, приветствует усилия камбоджийского Национального совета по делам детей по организации семинара для рассмотрения вопроса о выполнении заключительных замечаний Комитета по правам ребенка, и призывает международное сообщество и далее оказывать правительству помощь с этой целью;

21. с серьезной обеспокоенностью отмечает проблему детского труда в его наихудших формах, призывает правительство Камбоджи обеспечить детям надлежащие условия с точки зрения охраны здоровья и безопасности и запретить, в частности, наихудшие формы детского труда, призывает Международную организацию труда и далее оказывать необходимую помощь в этой области и призывает правительство Камбоджи рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда Международной организации труда (Конвенции № 182);

## VI. СОДЕЙСТВИЕ ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

22. признает важное значение просвещения и подготовки по вопросам прав человека в Камбодже, высоко оценивает усилия правительства Камбоджи, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и гражданского общества в этой области, призывает к дальнейшему укреплению и более широкому осуществлению этих программ и побуждает международное сообщество и далее способствовать этим усилиям;

23. высоко оценивает жизненно важную и ценную роль, которую играют в Камбодже неправительственные организации, в частности, в формировании гражданского общества, и призывает правительство Камбоджи обеспечить защиту таких организаций по правам человека и их членов и продолжать тесно и плодотворно сотрудничать с неправительственными организациями в усилиях по укреплению и поддержке прав человека в Камбодже, в частности, в преддверии общинных выборов;

24. с интересом отмечает деятельность камбоджийского правительственного Комитета по правам человека, Комиссии Национального собрания по правам человека и рассмотрению жалоб и Сенатской комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб и подчеркивает важное значение дальнейшего укрепления доверия к этим органам;

25. призывает правительство Камбоджи продолжить его усилия с целью создания независимого национального механизма по поощрению и защите прав человека, который должен строиться на Принципах, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, известных как Парижские принципы, работая в тесном сотрудничестве с гражданским обществом, и просит Управление Верховного комиссара и далее оказывать консультативную и техническую помощь в этих усилиях;

26. просит правительство Камбоджи претворять в жизнь рекомендации международных договорных органов по правам человека по докладам правительства Камбоджи, призывает правительство выполнять свои обязательства в области представления докладов в соответствии со всеми международными договорами о правах человека, участником которых является Камбоджа, и просит отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже и далее оказывать помощь в этой связи;



## VII. НАЗЕМНЫЕ МИНЫ И СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ

27. выражает глубокую обеспокоенность в связи с разрушительными последствиями и дестабилизирующим воздействием применения противопехотных мин для камбоджийского общества, призывает правительство Камбоджи продолжать оказывать свою поддержку и предпринимать усилия в целях обезвреживания этих мин и осуществления программ оказания помощи жертвам и информирования о минной опасности и выражает признательность странам-донорам и другим организациям международного сообщества за их вклад и содействие делу разминирования;

28. выражает обеспокоенность по поводу наличия у населения большого количества стрелкового оружия, высоко оценивает усилия правительства Камбоджи в сотрудничестве с международным сообществом по борьбе с распространением этого оружия и его изъятию у населения и призывает правительство сотрудничать с региональными инициативами и усилиями Организации Объединенных Наций в целях сокращения незаконной торговли стрелковым оружием;

## VIII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

29. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара об оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

30. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

-----